



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年四月二十九日
星期五

目 錄

空中交通管理合作非常重要	一
布政司抵達紐約	一
香港為美國進入太平洋世紀的門徑	二
加拿大香港關係密切	三
財政司明赴倫敦訪問	四
政府建議有關法律制度輕微及技術性修訂	四
電訊管理局發表流動電話手機價格及接駁調查報告	六
九三年第四季遠洋輪船船隻及貨運統計發表	七
勞工處擬改僱員補償條例保障因工受傷僱員	十四
語文基金諮詢委員會成員公布	十五
政府委出香港教育學院校董會	十六
因材施教選擇母語教學	十七
改善教師形象提高專業地位	十八
公務員叙用委員會新委任宣布	十九
天后誕海上特別交通措施	二十
根據查據條例提供的服務收費調整	二十
彰化商業銀行獲發銀行牌照	廿一
政府引進劃一罰款等級表	廿一
兩幅政府土地拍賣	廿二
健康熱線五月專題	廿三
內幕交易審裁處舉行聆訊	廿四
地產代理擔當的角色	廿四
水務署用戶聯絡小組舉行會議	廿五
政務專員呼籲大專生登記為選民	廿五

頁

政務署長呼籲市民登記為選民	：：：：：：：：：：：：：：：：	廿六
立法局汽車獲編配登記號碼前綴字母	：：：：：：：：：：：：：：：：	廿六
一九九四年淫褻及不雅物品管制(修訂)規例新收費	：：：：：：：：：：：：：：：：	廿六
大埔元朗道路工程	：：：：：：：：：：：：：：：：	廿七
海床排污工程投標資格預審	：：：：：：：：：：：：：：：：	廿八
青衣路口改善工程	：：：：：：：：：：：：：：：：	廿九
青衣至大嶼山幹線機電設施合約批出	：：：：：：：：：：：：：：：：	廿九
內河貨運碼頭發展工程	：：：：：：：：：：：：：：：：	三十
當局邀請投標資格預審申請	：：：：：：：：：：：：：：：：	三十一
策略性排污計劃第二份合約簽署	：：：：：：：：：：：：：：：：	三十一
招標承投香港仔隧道管理及運作	：：：：：：：：：：：：：：：：	三十二
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：	三十二

空中交通管理合作非常重要

港督彭定康今日（星期五）說，為使空中交通增長更有效率及安全地管理，空中交通管理當局需要更密切交往和合作。

港督在國際機師聯會會議開幕禮致辭時說，他對於最近香港和中國空中交通管理當局簽署交流計劃協議感到欣慰。

「在香港與中國的實際層面上，這是一個對雙方合作都有好處的最佳例子。」

彭定康說：「我們希望會有更多該類的合作。」

港督說，由於預計華南地區每年飛機的來往不斷增長：今年為十六萬三千次，一九九七年為三十一萬四千次而二零一零年為六十七萬六千次，因此，與這地區發展合作已受到特別留意。

至於赤鱗角新機場方面，彭定康說，地面處理和空中交通管理系統必須發展以確保安全運作。

他又說，航空公司必須有效率地管理和運作。

他感謝該協會已經與臨時機場管理局舉行會議，商討有關新機場的儀表降落系統和跑道設計。

— 完 —

布政司抵達紐約

布政司陳方安生星期四（四月二十八日）說，克林頓政府的一位重要成員與她有相同的看法，如果美國不延續中國的最惠國貿易地位，後果將會是災難性的。

陳方安生談及她與美國商業部長布朗的會面時說：「我們的討論很好，我認為我們的觀點一致，不延續中國的最惠國待遇是會導致災難性的後果。」

她說：「同時，美國對於人權問題及國內情況是有合理的關注，我們極之希望中國在美國總統作出決定前的餘下數周內，在人權問題上能夠有更大的進展。」

在離開華盛頓繼續她在紐約繁忙的訪問行程前，陳方安生會見了紐約國會議員阿克曼，他是衆議院外交事務委員會及亞洲及太平洋事務小組委員會的主席。

陳方安生抵達紐約後，將會在美國大通銀行的晚宴（四月二十八日）上向一批商界行政人員發表演說。翌日，她會在外交關係委員會的早餐會議上致辭，主題為「香港與美國——持久的夥伴關係」。其後，她會在紐約時報編輯部與一批美國的主要新聞界代表會面。

她將於午膳時在亞洲協會作重要的致辭，題目是「香港為美國進入太平洋世紀的門徑」。隨後，她將返回華盛頓，以便在傍晚時與美國副總統戈爾會面。

陳方安生在紐約訪問的焦點，除了商討有關延續中國最惠國待遇事宜外，亦為進一步增強香港與美國之間經濟及社會聯繫。

——完——

香港為美國進入太平洋世紀的門徑

布政司陳方安生星期五（四月二十九日）在紐約於亞洲協會的午宴致辭時表示，在二十一世紀時香港對中國、亞洲及至整個世界都舉足輕重。

她說，對美國商界而言，香港是一個繁榮、開放及外向為主導的市場；通往中國的大門；以及整個東亞地區的商業中心。

她說：「對於一向積極找尋機會的美國商人，問題並不是應否在香港投資。」

她說：「相反地，問題是你們能否負擔得起不在香港投資的後果。」

陳方安生表示，香港能夠成為一個國際商業中心是基於多方面的因素。

一個有效率、開放、誠實和不干預的政府；簡單的入境程序使外籍人士能在香港工作；以及低稅率，均是導致本港能成功地吸引國際業務的其中一些原因。

香港成功的其他因素包括有一套運行良好的法律制度、達到國際水準的教育；以及達到國際水準的人權和自由。

陳方安生指出，如果香港要在下一世紀繼續繁榮，便一定要保持這些因素。她說中英聯合聲明中已詳列這幾點。

她說，她的首要任務是要令香港於一九九七年過渡到中國主權能夠成功，以及確保政府在英國結束統治後盡可能處於最佳狀態，繼續為市民服務。

談及一九九五年選舉安排，陳方安生解釋，選舉建議並不是有意在任何一方面挑戰基本法，只是為確保選舉安排是廉潔的。

她說，這對香港的成功，及維持一個國際商業活動平等競爭場地是很重要的。

她說：「這是為何我們即使不能夠取得中方的同意仍繼續進行我們的選舉立法工作的原因。」

「我相信，我們與中國在有關香港經濟及穩定的其他事宜上，能夠繼續合作。」

「至於影響我們每日生活的一系列日常事項，我們與中國的有關方面已有定期及非常良好的合作。」

談及上海經濟發展對香港的影響時，陳方安生說：「我們認為上海的潛質是一個機會，而不是威脅。」

——完——

加拿大香港關係密切

署理布政司梁文建今晚（星期五）說，香港與加拿大關係日益密切，友誼增長，在很多方面均獲得證實。

梁文建在宴請加拿大總督納蒂辛伉儷的晚宴上致辭時說，兩地的貿易在過去十年增長四倍，而在以往雙方有成功的文化交流活動。

梁文建說：「在過去二十年，加拿大是香港學生到海外留學的首三個最受歡迎的目的地之一。」

他說：「加拿大亦是香港移民的最熱門地點，每年吸引約二萬九千名港人移民該國。」

梁文建指出，從加拿大回流的港人數字亦有增加。

他說：「這大批的香港移民和回流人士將成為太平洋兩岸一個珍貴的人力網絡的支柱，並為我們帶來長期的利益。」

——完——

財政司明赴倫敦訪問

財政司麥高樂爵士明日(星期六)前往倫敦訪問。

他亦將在五月五日出席白金漢宮由英女皇主持的授爵儀式。

他是在一九九四年元旦授勳時獲頒英帝國爵級司令勳章。

麥高樂爵士將會見專責香港事務的次官顧立德和其他外交及聯邦事務部及財政部的高級官員。

他的行程亦包括與英倫銀行行長MR EDDIE GEORGE及其他高級銀行人員見面；他亦出席由香港政府駐英專員霍德爵士主持的午宴，與傑出的商界和金融界人士會面。

他同時亦將會見新聞界代表，及到倫敦的香港政府辦事處訪問。

麥高樂爵士將在五月六日返港。在麥高樂爵士訪英期間，庫務司曾蔭權將出任署理財政司。

— 完 —

政府建議有關法律制度輕微及技術性修訂

政府今日(星期五)在憲報刊登一九九四年司法(雜項規定)條例草案，該條例草案若能實施，一些與有關及被認為過時，需要輕微更改或改善，或抵觸人權法案的法律規條會被撤銷或修訂。

律政署發言人表示，一九九二年，律政司建議擬備一條條例草案，處理與法律制度有關的「輕微、技術性及沒有爭論性」的修訂。

司法機構、大律師公會、律師會、法律援助署署長及多個政府部門已獲發一份總務通告，要求提出建議。律政署收到很多提議，總括成今日在憲報刊登的條例草案的建議大綱。

該條例草案定於五月十一日提交立法局，建議廢除裁判法院的裁判委員、海事裁判官及特別陪審團。

發言人表示，裁判委員與裁判官一起聆訊刑事案的規定於一九七八年開始實施，目的是使本地人士可被委任協助新委任的外籍裁判官。

但該項實驗成效不大。最後一次有裁判委員審理刑事審訊是在一九八八年三月。此外，近年來本地裁判官人數大量增加，對裁判委員的需要因而減低。

發言人說：「在這情況下，條例草案建議廢除裁判委員在裁判法院審理刑事審訊的規定。」

同樣地，他說，過去二十年並無記錄有海事裁判官行使司法權。

發言人說：「該制度不再符合任何有用的目的，現建議將制度廢除。」

至於由具有特殊技能、經驗或社會地位的人士組成的特別陪審團，發言人指出，最後一次傳召特別陪審團是在一九八四年的死因裁判庭。

他說：「當局認為特別陪審團標榜精英主義，並無需要，應予廢除。」他並補充，英格蘭及澳洲已廢除該項制度。

發言人又表示，該條例草案亦建議，有關規定船貨點算員（負責清點船隻裝卸貨物的人士）、拍賣行、舊料買賣商及水上小販均須領取牌照，方可從事該等行業的法例已被認為無切實作用，因此應該廢除。

條例草案亦建議授予裁判官權力判處更高罰款和判付更高補償。

發言人說，現時裁判官以簡易程序審訊可公訴罪行時，可判處的最高刑罰為特委裁判官可判處六個月監禁刑期或五千元罰款，而常任裁判官可判處兩年監禁刑期或一萬元罰款。

他說：「該等最高罰款額上次調整是在一九八一年，當局認為應分別調整至五萬元及十萬元。」

裁判官可下令罪名成立的被告向受害人繳付的最高補償額亦會由五千元增至十萬元，而裁判官可判決遭誣告的受害人獲得最高的簡易補償則由二千元增至一萬元。兩項現行的限額上次調整分別是在一九七二年及一九八一年。

發言人表示，條例草案亦建議下述六項被認為抵觸人權法案條例的條文，應予以正式廢除：

* 盜竊罪條例（第二壹〇章）第二十八（二）條。該條賦予一名警務人員而非司法人員權力，以授權搜查樓宇，尋找贓物，而他作出該項授權時，無須確立合理原因，該條僅適用於由一名曾被判處理贓物罪名成立的人士所佔用或曾經佔用的樓宇。

* 盜竊罪條例第二十九(a)條。該條訂定兩項強制推定，「直至相反情況獲得證明」，以針對被控某些涉及不誠實地使用支票罪名的人士。

* 刑事訴訟程序條例第八十三 X X (三) (a)條。該條規定如法院下令案件重審，則不得判決上訴人獲得訟費。上訴法院已宣布該條條文抵觸人權法案。

* 簡易程序治罪條例第三十條。該條設定一名人士涉嫌藏有或運送贓物的罪行，由於抵觸人權法案，已遭樞密院宣布廢除。

* 簡易程序治罪條例第八(d)條。該條對在夜間集會而無合理原因或並無向當局報告該等集會的人士設定罪行。

* 按察院條例(第二六六章)第四四條。該條規定任何人士如被判經營無牌按摩院等等罪名成立，則在某些情況下，為判刑的目的，他會被視為第二次或多次被判罪名成立。

此外，發言人指出，條例草案亦建議其他法例需要作輕微及技術性修改，其中包括二十八條個別條例及附屬法例。它們是由於一些輕微的草擬錯誤及遺漏或因其他條例曾作修訂而須要更改的。

— 完 —

電訊管理局發表流動電話手機價格及接駁調查報告

電訊管理局今日(星期五)發表一份有關流動電話手機的價格及接駁的調查報告。

電訊管理局總監艾維朗表示：「這份報告是我們致力就公眾對香港流動電話手機的價格，以及接駁自備手機到流動電話網絡的困難的關注所作的回應。」

調查報告列出主要結果如下：

* 在香港市面上有各種款式、價格不一的流動電話。

* 流動電話的價格波動很大，過去數月曾大幅下降(跌幅達兩至三成，某些電話型號跌幅更大)。

* 鑑於世界各地的市場及監管環境，以及零售成本的結構均有所不同，故把香港的流動電話價格與其他地區作比較並無實際意義。

* 不論手機是在外國購買或是由非網絡經營者其認可經銷商處購入，流動網絡經營者需接駁用戶自備的手機到其網絡。

* 電訊管理局認為，與接駁的成本比較，網絡經營者對接駁自備手機所收取的費用過高。經與網絡經營者商討後，各流動網絡收取的接駁費現已大幅減低。

艾維朗表示：「我很高興看見所有流動服務經營者同意大幅降低接駁費。這表示消費者可享用的利益可大為增加。」

他補充說：「為提高處理手機接駁的透明度，電訊管理局將進一步與流動服務經營者磋商，考慮是否需要公布一份用戶約章，列明其服務水平。」

該報告更提供意見予消費者如何選擇流動電話手機，並提醒流動電話經銷商及進口商有關領牌的需要。

如欲索取該份調查報告，可以書面方式或親到下址索取：

香港灣仔皇后大道東二壹三號胡忠大廈二十九樓電訊管理局
(交：電訊監督「競爭性業務」)

— 完 —

九三年第四季遠洋輪船船隻及貨運統計發表

根據政府統計處今日(星期五)出版的「一九九三年十月份至十二月份香港船務統計報告」，一九九三年第四季抵港遠洋輪船有八千三百五十七艘，總噸數達三千八百二十萬個淨登記噸位。

與一九九二年第四季比較，船隻數目增加百分之八，而噸數則增加百分之十。

同期，離港的遠洋輪船有八千五百零九艘，總噸數達三千八百九十萬個淨登記噸位。與一九九二年第四季比較，船隻數目增加百分之五，而噸數則增加百分之十。

一九九三年第四季抵港遠洋輪船卸下的貨物，包括海運進口和海運轉運進口，總噸數估計為一千七百五十萬公噸，較一九九二年第四季增加百分之十一。

同期，離港遠洋輪船付運的貨物，包括海運出口(海運港產品出口加外地產品轉口)及海運轉運出口，總噸數估計為七百八十萬公噸，上升百分之十四。

以重量計，經海運輸入的貨品中，百分之八十三為海運進口貨品及百分之十七為海運轉運進口貨品，而百分之四十八為貨櫃貨品。

而經海運輸出的貨品中，百分之六十六為海運出口貨品（包括港產品出口加外地產品轉口）及百分之三十四為海運轉運出口貨品，而百分之八十七為貨櫃貨品。

以上統計數字的摘要列於表一。

一九九三年第四季抵港遠洋輪船卸下貨物（包括海運進口和海運轉運進口）的首五個裝貨國家為新加坡（以重量計佔百分之十六）、日本（百分之十四）、中國（百分之十三）、台灣（百分之十二）及大韓民國（百分之八）。離港遠洋輪船付運貨物（包括海運出口和海運轉運出口）的首五個卸貨國家為中國（百分之十九）、美國（百分之十八）、台灣（百分之九）、德國（百分之五）及日本（百分之四）。

抵港遠洋輪船卸下貨物以重量計的首五組主要貨品，包括石油、石油產品及副產品（佔百分之二十一）；煤、煤焦及煤球（百分之十二）；鋼鐵（百分之八）；人造樹脂及塑膠原料（百分之八）；及機械（百分之五）。

離港遠洋輪船付運貨物的首五組主要貨品，包括機械（百分之十一）；其他以原料分類之製成品（百分之九）；其他製成品（百分之八）；衣物及衣服配件（百分之七）；及紡織紗、紡織品及有關製成品（百分之五）。

一九九三年第四季按首十個裝貨國家及卸貨國家分析的卸下貨物及付運貨物的重量與一九九二年第四季比較的變動分別載於表二及表三。

按首十組主要貨品分析的卸下貨物及付運貨物的同類統計數字分別載於表四及表五。

自一九九三年開始，遠洋輪船已重新修訂為於內河貿易範圍以外航駛的船隻。在計算按年比較變動時，一九九二年的有關統計數字已根據新定義重新編製而成。

遠洋輪船的船隻統計數字主要根據船主或受委托的船務代理向海事處呈報的一般資料編製，包括所有進出本港的遠洋輪船，但不包括快艇及遊艇。

遠洋輪船的貨運統計數字則根據船務公司或代理向政府統計處提供的艙單中開列的付運貨物中抽取樣本編製，抽取樣本的方法載於該報告的註釋中。

有關一九九三年第四季的遠洋輪船的船隻及貨運統計的進一步詳情，已載於「一九九三年十月份至十二月份香港船務統計報告」中。

該報告現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本四十四元五角。

查詢有關報告所載統計資料，可與政府統計處船隻及貨運統計組聯絡（電話：五八二四八八七）。

表一：遠洋輪船船隻及貨運統計摘要

	一九九三年 第四季	與一九九二年第四季 比較變動百分率
抵港遠洋輪船		
數目	8 357	+8
噸數(百萬個淨登記噸位)	38.2	+10
卸下貨物(百萬公噸)	17.5 (48)	+11
海運進口(百萬公噸)	14.6 (40)	+8
海運轉運進口(百萬公噸)	2.9 (91)	+29
離港遠洋輪船		
數目	8 509	+5
噸數(百萬個淨登記噸位)	38.9	+10
付運貨物(百萬公噸)	7.8 (87)	+14
海運出口(百萬公噸)	5.2 (81)	+17
(包括港產品出口和外地產品轉口)		
海運轉運出口(百萬公噸)	2.6 (98)	+8

註釋：(一) 括號內的數字是指貨物以貨櫃裝載的百分比。

(二) 自一九九三年開始，遠洋輪船已重新修訂為於內河貿易範圍以外航駛的船隻。在計算按年比較變動時，一九九二年的統計數字是根據新定義重新編製而成。

表二：按首十個裝貨國家分析的抵港遠洋輪船卸下貨物

裝貨國家	一九九三年 第四季 (千公噸)	與一九九二年第四季 比較變動百分率
新加坡	2 855	+20
日本	2 465	+14
中國	2 263	+20
台灣	2 017	+16
大韓民國	1 357	+9
美國	1 155	-6
澳洲	1 118	-3
南非	910	+61
泰國	369	+37
印尼	317	-66

註釋：(一) 卸下貨物包括海運進口和海運轉運進口。

(二) 自一九九三年開始，遠洋輪船已重新修訂為於內河貿易範圍以外航駛的船隻。在計算按年比較變動時，一九九二年的統計數字是根據新定義重新編製而成。

表三：按首十個卸貨國家分析的離港遠洋輪船付運貨物

卸貨國家	一九九三年 第四季 (千公噸)	與一九九二年第四季 比較變動百分率
中國	1 528	+16
美國	1 439	+5
台灣	687	-1
德國	359	+19
日本	346	+3
新加坡	315	+4
荷蘭	312	+24
英國	260	+33
菲律賓	249	+19
澳洲	156	+29

註釋：(一) 付運貨物包括海運出口和海運轉運出口。

(二) 自一九九三年開始，遠洋輪船已重新修訂為於內河貿易範圍以外航駛的船隻。在計算按年比較變動時，一九九二年的統計數字是根據新定義重新編製而成。

表四：按首十組主要貨品分析的抵港遠洋輪船卸下貨物

貨品組別	一九九三年 第四季 (千公噸)	與一九九二年第四季 比較變動百分率
石油、石油產品及副產品	3 620	+16
煤、煤焦及煤球	2 133	-17
鋼鐵	1 457	+33
人造樹脂及塑膠原料	1 448	+30
機械	956	+23
其他以原料分類之製成品	868	+37
紙張和紙製品	846	+14
水泥及水泥熟料	842	+16
紡織紗、紡織品及有關製成品	575	+12
石料、沙及礫石	567	+88

註釋：(一) 卸下貨物包括海運進口和海運轉運進口。

(二) 自一九九三年開始，遠洋輪船已重新修訂為於內河貿易範圍以外航駛的船隻。在計算按年比較變動時，一九九二年的統計數字是根據新定義重新編製而成。

表五：按首十組主要貨品分析的離港遠洋輪船付運貨物

貨品組別	一九九三年 第四季 (千公噸)	與一九九二年第四季 比較變動百分率
機械	870	+14
其他以原料分類之製成品	702	+16
其他製成品	593	+16
衣物及衣服配件	514	+19
紡織紗、紡織品及有關製成品	411	+16
石油、石油產品及副產品	406	+24
其他化學及有關產品	392	+60
玩具	356	+5
動植物原料	264	-6
鞋類	241	+6

註釋：（一）付運貨物包括海運出口和海運轉運出口。

（二）自一九九三年開始，遠洋輪船已重新修訂為於內河貿易範圍以外航駛的船隻。在計算按年比較變動時，一九九二年的統計數字是根據新定義重新編製而成。

勞處擬改僱員補償條例 擴大保障因工受傷僱員

勞工處建議修訂僱員補償條例多項條款，為因工受傷的僱員提供更大的保障。

建議的詳情已納入一九九四年僱員補償（修訂）條例草案，並於今日（星期五）的憲報內刊登。

勞工處助理處長何蔡慧兒說：「根據建議，當八號或以上颱風訊號或紅色或黑色暴雨警告訊號已經發出，僱員在往返工作地點中意外受傷均可獲得補償。」

她解釋說：「僱員在惡劣天氣情況下、下班時，其所冒的受傷危險會較平時為高，所以他們應得到保障。」

她指出，現時除非僱員是以乘客身份在乘搭其僱主所提供的交通工具途中受傷，否則，即使其在往來住所及工作地點途中受傷，亦無權享有補償。

何蔡慧兒說：「勞工處亦建議將補償範圍擴大至包括為執行職務或於執行職務後，駕駛或操作由僱主提供的交通工具往來住所與工作地點，而在途中遭遇意外以致個人受傷的僱員。」

「同樣地，乘搭由僱主安排的交通工具或以僱主同意的方法往來香港與外地的工作地點，而在途中遭遇意外受傷的僱員，亦可獲得補償。」

至於醫療費用方面，則建議授權勞工處處長處理僱員要求賠償就其在香港以外地方支付的醫療費用，並評估僱主應付的醫療費用。

何蔡慧兒說：「我們建議將『醫療費用』的定義引伸至包括這類由勞工處處長評定的醫療費用和其他根據香港法例註冊的執業者所給予治療的費用。」

她補充說：「此外，若僱員在香港以外地方工作時受傷和接受過外地醫生醫治，在獲得義製人體器官及外科器具委員會批准後，其僱主須補償其購置義製人體器官及外科器具所需的費用。」

在照顧嚴重受傷僱員的費用方面，何蔡慧兒表示，勞工處建議若僱員需要他人照顧，法院可判定補償額。

她說：「我們亦建議改善現有條文，容許僱主與受傷僱員就照顧費用的補償額訂立協議，並把協議提交勞工處處長批准，但條件是協議的款額應是法定的最高補償額。」

為改善僱員因暫時喪失工作能力或病假超逾法定的二十四個月限額的保障，何蕤慧兒表示該處建議授予法院酌情權，使其可在適當情況下把僱主應付按期款項的期限延長十二個月。

她說：「我們亦建議如僱員暫時喪失工作能力超過十二個月或二十四個月，則在計算僱主應付按期款項和補償時，其收入應作出調整。」

她補充說：「收入的調整幅度，須視乎情況，即在過去十二或二十四個月內，受僱於同一僱主，並在相同職級擔任相同工作的人的收入平均增幅，如僱主並無聘用這類人士，則調整幅度須是同期甲類消費物價指數的升幅。」

何蕤慧兒表示，其他建議中的修訂旨在澄清若干現有條款的規定和改善現時的工作程序。

她說：「這包括澄清受傷僱員在那些情況下獲免受解僱的保障，及將有意離開香港的受傷僱員領取僱主應付按期款項的限制放寬。」

— 完 —

語文基金諮詢委員會成員公布

政府今日（星期五）宣布委任楊紫芝教授為語文基金諮詢委員會主席。

港督在去年十月發表施政報告時，首次宣布設立語文基金。

政府發言人說，這基金聯同其他現有的措施，旨在提高中文，包括普通話，和英文的能力。

發言人說：「我們必須改善語文水準，以維持香港作為一個重要的商業和金融中心，以及應付因與中國經濟日趨互賴而引起的需要。」

其他委員會成員包括語文專家、教育家、工商界和其他專業、有興趣的個別人士和政府代表。

他們包括陳銘坤、張黃韻瑾、鍾晉洋、DR JOHN CLARK、何景安、何文匯博士、DR KEITH JOHNSON、劉龐以琳、梁兆棠、蘇恩立、司徒華議員、戴林秀梅、鄧小玲、田北辰、鄧嘉彥教授、黃匡源、余晷英、阮紀堂、教育署副署長及副教育統籌司。

以上各人任期由本年五月一日起至一九九六年四月三十日止。

語文基金會初期將獲撥款三億元，並根據教育署署長法團條例規定以信託形式管理。

該會將透過下列方式，推動一項由多方面合作的長期運動，以提高中文和英文水平。

- * 邀請社會人士參與，並汲納不同行業人士，特別是語文專家及教育家的專業知識和經驗；
- * 加強現行工作，並致力應付資源方面的暫時性短缺；
- * 就出現問題的範疇進行研究；及
- * 引進多項新方法。

語文基金會將會全面處理有關語文的問題，例如進一步引發學習語文的動機；增加語文教師的供應，並提高他們的工作效能；提高教科書、參考資料及適當教學工具的質和量；以及解決一些妨礙提高語文能力的問題，例如增加學生接觸和運用普通話及英語會話的機會，並致力劃一書寫中文的運用。

發言人說：「各間教育和訓練院校，具備專業知識和有興趣的機構及個別人士，均可向語文基金申請撥款，以舉辦旨在提高語文能力的特定計劃或活動。」

他補充說：「發放款項的基本準則，是有關計劃本身的優點、成效及將會從該項計劃受惠的人數。」

— 完 —

政府委出香港教育學院校董會

政府今日（星期五）宣布，委任葉錫安議員為香港教育學院校董會主席。

此外，曠士管理顧問（香港）有限公司亞太區執行董事梁國輝博士和利希慎置業有限公司董事利定昌，分別被委任為副主席及司庫。

其他成員包括匯豐銀行高級經理鄭海泉議員、均利建築有限公司董事總經理余嘯天、香港大學專業進修學院院長李錫教授、中文大學教育學院院長盧乃桂博士、澳洲墨爾本大學教育學院院長李道光教授、聖保祿中學校長黃金蓮修女、保良局陸慶濤上午小學校長陳榮光、維多利亞幼稚園校長孔美琪、教育統籌司或代表、公務員事務司或代表以及教育署署長或代表。

此外，梁志強博士和彭敬慈博士在被新校董會確定他們分別為院長及副院長的任命後，將成為當然成員。

除院長和副院長外，其他人士的任期均為兩年，由今年四月二十五日起生效。

根據香港教育學院條例，下列人士亦將被委任入董事會：不超過三位由學院的教務委員會提名的人士、三名學院職員和一位全職學生。該學生成員將於首批學生入學後被委任。

這些任命將於稍後宣布。

香港教育學院將由現時各教育學院和語文教育學院合併而成，旨在提高本港師範教育的質素和教師的專業發展。

— 完 —

因材施教選擇母語教學

教育署高級助理教育署長陳國熙今日（星期五）呼籲學校和家長正視選擇教學語言這個問題。

陳國熙出席香港中國婦女會中學創校十五周年開放日時說，教學語言的選擇，在學生的學習方面，更需要學校和家庭的合作。

他並指出，母語是最佳的教學語言。在中學階段採用母語學習，因為沒有語言障礙，學生便可把各科學習得更好、更有效，而他們亦可以因此而騰空更多時間參加課外活動，進行活動時更可以活躍地、主動地提出問題、參與討論；這樣除了可以激發學生的思考和分析能力外，還可以使師生相處得更加融洽。

他強調，使用母語學習，可以令學生的學習生活更加充實、更加愉快。因此，學校和家長都需要正視選擇學習語言這個問題。

學校的責任是因材施教，按照學生的語文能力配對合適的教學語言；而家長則須了解子女的學習情況，作出明智的抉擇。

另一方面，陳國熙讚賞教師和同學為開放日所作的準備。

他深信在各項展覽、表演和其他活動中，會見到同學怎樣把課堂學到的東西，變為有創意，饒有趣味的展覽；又會見到同學怎樣善用餘暇，參與各種文化、藝術、康樂、社會服務等課外活動，充實學習生活。

陳國熙指出，這一連兩天的開放日，為家長和學校、教師、同學之間提供了一個互相溝通的好機會。

陳國熙深信家長都會明白到，學校和家庭之間的合作，在子女的學習過程中，起到積極的作用。

他並表揚這十五年來，香港中國婦女會中學，在校監、校長和教師的努力下，建立了一個很好的學習環境，實踐校訓「博學篤志」的理想，培育同學既有廣博學識，又能篤守志向，為社會人群謀福祉。

— 完 —

改善教師形象提高專業地位

教育署署長黃星華今日（星期五）出席「我的老師」中文作文比賽頒獎典禮時表示，比賽的目的是透過同學的親身感受，表揚教師的努力和貢獻，和探索學生心目中理想老師的形象，從而促進師生間的互相關懷和體諒。

他更希望教育人員專業操守議會的成立，能改善教師形象，和提高專業地位。

黃星華表示，教師是傳統上受尊敬的事業，理應享受崇高的地位。但隨着社會的轉變，教師的優越傳統地位，漸受衝擊。

他深信前天剛成立的教育人員專業操守議會，在制訂專業操守準則，改善教師形象，和提高專業地位，必能發揮它的功能。

黃星華強調，這項工作不單是議會的職責。他呼籲各教師會、職工會、學校議會、校長會、各位教師和教育界的成員，齊心合力共同邁向這個明確的目標。

「我的老師」中文作文比賽由文匯報和教育署合辦。這次比賽，不獨學校反應熱烈，學生和家長亦是十分支持的。參賽學校共四百零八間。校內冠軍作品共七百份。其中以小學高級組（小四至小六）的作品最多，共三百一十五份。

比賽共分四個組別，小學初級組（小一至小三）、小學高級組（小四至小六）、中學初級組（中一至中三）和中學高級組（中四至中七）。

每組設冠、亞、季軍各一名，優異獎共二十名。每個組別的每間學校只能遞交一份參賽作品。冠軍得獎學生可得獎學金三千元，亞軍一千五百元，季軍一千元，優異獎三百元。獎學金總數約達三萬元。

每個組別的得獎學生名單如下：

學生姓名	學校名稱	獎項
吳炬炳	香港福建中學小學部	冠軍
李娜	救世軍光裕學校（下午校）	亞軍
黃斯	李陞下午小學	季軍
張美玲	藍地福音學校	冠軍
陳宇軒	路德會沙田小學	亞軍
李曉媚	孫方中小學（上午校）	季軍
吳紹基	順德聯誼會李兆基中學	冠軍
楊真	香港培英中學	亞軍
吳美鳳	佛教大雄中學	季軍
胡嘉欣	拔萃女書院	冠軍
蔡華生	香島中學	亞軍
李偉雄	九龍華仁書院	季軍

— 完 —

公務員叙用委員會新委任宣布

政府今日（星期五）宣布委任梁國輝博士及王培麗為公務員叙用委員會成員，任期由五月一日起生效。

梁國輝博士是曠士管理顧問（香港）有限公司的執行董事。

他亦是香港教育學院校董會和香港浸會學院校董會成員，並擔任中央政策組的兼職成員。

王培麗是怡泰製衣有限公司董事。曾出任多個主要貿易和工業機構的委員。

公務員叙用委員會向港督就中級和高級公務員的聘用、升職和紀律處分上的事宜提供意見，由徐淦任主席。

委員會其他成員包括黃乾亨、譚秉信、林李靜文、謝法新和鄭維志。

天后誕海上特別交通措施

海事處今日（星期五）宣布，為協助前往大廟灣天后廟慶祝及上香的船隻，海事處將於五月二日（星期一）及三日（星期二）在大廟灣實施海上特別交通措施。

高級海事主任（東區）余健立說：「海事處已作出特別安排，方便各船隻在大廟灣東面碼頭停泊及供乘客上落。」

海事處和水警屆時將派員作特別巡邏，以便在該處向接載善信的船主及船隻操作人提供協助。

余健立呼籲前往大廟灣的船主及船隻操作人要加倍注意海上安全及不可超載。

他說：「他們應要自律及為其他海上使用者着想。」

五月二日及三日香港油蔴地小輪船有限公司將安排特別渡輪班次行走大廟灣至北角，乘客上落小輪及其他船隻時務須加倍小心，避免意外發生。

余健立並呼籲在藍塘海峽航行的其他船隻的船長在天后誕當日要格外小心駕駛，因為屆時將有很多船隻來往鯉魚門和大廟灣之間。

根據賣據條例提供的服務收費調整

政府憲報今日（星期五）刊登一九九四年賣據（費用）（修訂）規例，旨在增加司法機構根據賣據條例而提供的各項服務收費。

政府發言人說：「根據賣據條例而提供的各項服務收費對上一次調整是在一九九二年。考慮到自上一次調整後提供這些服務的成本上升，因此收費將由今年六月二日起增加百分之十。」

他解釋說，這是一項例行的收費調整，旨在彌補增加了的行政費用。

彰化商業銀行獲發銀行牌照

政府發言人今日（星期五）宣布，彰化商業銀行已獲發給銀行牌照在香港經營業務。

彰化商業銀行於一九〇五年成立，總行初時設於台灣彰化，它是台灣第六大銀行，而以資本計算，該銀行於世界排行第二百九十位，它在台灣共有一百一十九間分行及二十六間支行。

該銀行在紐約、洛杉磯、阿姆斯特丹、東京及倫敦都有分行，在阿姆斯特丹亦設有附屬銀行。

在香港，彰化商業銀行自一九九一年十二月起便設有代表辦事處。該銀行希望將代表辦事處升格成為分行，使該銀行可以向與香港、中國，及其他東南亞國家有業務往來的台灣顧客提供更廣泛的銀行服務。

建議成立的分行將專注於貿易融資、匯款、證券和外匯投資；以及金融市場交易。

發言人說，外國銀行對加入本地市場的持續興趣，反映了香港作為主要國際金融中心的重要性及吸引力，彰化商業銀行的銀行牌照是今年所發出的第五個銀行牌照。

現時本港共有一百七十七間持牌銀行，其中一百四十五間屬海外註冊。

— 完 —

政府引進劃一罰款等級表

政府今日（星期五）在憲報刊登一九九四年刑事訴訟程序（修訂）條例草案，以引進一個劃一罰款等級表制度。

一九九四年刑事訴訟程序（修訂）條例草案，旨在調整十萬元以下的罰款，使每一項罰款納入在劃一罰款等級表內六個等級之中。該條例草案並且建議等級表指定的各級最高罰款額應可由總督會同行政局作修訂，以反映通脹。

律政署發言人今日表示：「這樣令當局祇需採取一項措施便能夠不時調整最高罰款額，而立法機關也無須通過有關的條例草案。」

但他指出，如調整罰款並非因通脹之故，則仍會繼續透過訂立規例或立法局決議案進行。這些修訂的理由要按個別情況而論斷。

他又補充，劃一等級不會適用於現時超過十萬元的罰款。

建議實施的各等級的最高罰款為二千元、五千元、一萬元、二萬五千元、五萬元及十萬元。

發言人說，現時本港法例中有數以百計的條文授權法院在定罪時祇判罰款或在其他判刑之外加判罰款。

他說，為了維持懲罰的阻嚇作用，每項規定罰款的條文均需不時修訂，以便跟通貨膨脹看齊。

他說：「目前，修訂過程十分複雜且費時失事。首先要找出每項規定罰款的條文，然後確定上次調整罰款的日期，計算自該日期後通貨膨脹的幅度，並決定適當的增幅。」

「之後便要擬備立法文件提交行政局，或立法局，或行政、立法兩局。」

他說：「由於整個過程效率甚低，多項罰款並未作調整以反映通脹，因而這些罰款的阻嚇作用被嚴重削弱。」

發言人表示，英國於一九七七年引進一個劃一罰款等級表制度，應付類似問題。

律政司於一九九一年七月成立了一個跨部門的罰款及徵費問題工作小組，研究這個問題在香港的情況。工作小組建議引進類似的劃一罰款等級表制度。

有關條例草案將於下星期三提交立法局

— 完 —

兩幅政府土地拍賣

政府憲報今日（星期五）公布，兩幅政府土地將於五月二十六日（星期四）公開拍賣。

拍賣將於下午二時三十分開始在香港大會堂劇院舉行。

第一幅土地位於新界粉嶺聯和墟第十九區，面積約二萬零七百八十平方米，供非工業用途（貨倉除外）。

發展商須於一九九八年十二月三十一日或該日前，完成建築面積不少於六萬四千一百一十二平方米的樓面。

第二幅土地位於新界元朗鳳琴街，面積約五千八百八十九平方米，作非工業用途（貨倉除外）。

發展商須於一九九八年六月三十日或該日前，完成建築面積不少於一萬九千平方米的樓面。

詳細賣地章程，可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。

上述辦事處亦有賣地圖則以供查閱。

賣地章程亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

— 完 —

健康熱線五月專題

衛生署中央健康教育組設立的二十四小時健康熱線（電話八三叁 〇一壹一）將於五月起推出新的每月專題，分別介紹「隱形眼鏡的選擇與護理」和「鼻咽癌」。

配戴隱形眼鏡的人士除了應該選擇合適的鏡片外，亦應注重鏡片的清潔和護理，配戴時間不宜太長，以免眼睛受細菌感染。眼睛如有不適，便應請教醫生或接受視光師的檢查。

鼻咽癌是本港常見的頸部癌症，在中國廣東一帶亦很普遍，男性患病的機會較多。鼻咽癌的病徵並不明顯，可能會較遲發現。雖然致病原因未明，不過日常飲食方面，應該避免食鹹魚和含有防腐劑的食物。

健康熱線服務全部免費，市民致電八三叁 〇一壹一，便可選擇收聽廣播劇錄音帶或索閱圖文傳真。

除每月專題外，尚有其他專題可供選擇，包括飲食營養、性教育、精神健康等。

「健康之聲，處處可聽」，請市民盡量利用上述服務。

— 完 —

內幕交易審裁處舉行聆訊

內幕交易審裁處將於下星期一（五月二日）起就廣聯企業有限公司的案件舉行正式聆訊。

審裁處於四月二十五日就調查廣聯企業有限公司證券在一九九二年的交易，舉行了初步聆訊。

在該次初步聆訊中，內幕交易審裁處決定於五月二日起正式舉行聆訊，時間由上午九時起至下午一時。

內幕交易審裁處亦決定每次聆訊將公開進行，除非審裁處認為基於公正理由某些聆訊應該在內庭舉行。

內幕交易審裁處的聆訊將於最高法院大廈十一樓第二十六號法庭舉行。

內幕交易審裁處的成員包括主席司徒敬大法官，及被委任聆訊廣聯企業有限公司案件的兩名審裁處委員楊佳昌及梅輝賢。

— 完 —

地產代理擔當的角色

研究監管地產代理的工作小組今日（星期五）建議地產代理有責任向買方提供關於其代理出售樓宇的重要資料。

這些資料應包括實用面積，樓宇建成的年份和許可用途，以及土地契約的期限等事項。

小組成員討論了多項關於地產代理經營的問題。他們注意到目前不少有關地產代理的糾紛是基於缺乏書面協議。他們建議地產代理和客戶應該簽訂代理協議，以代替目前一般的口頭協議。他們並不主張由監管機構釐定劃一的佣金制度。

他們亦建議地產代理監管機構應積極協助解決地產代理和客戶間的佣金和收費糾紛。

小組成員同意監管機構應有權傳召地產代理，進行有關涉嫌觸犯法規的聆訊。

監管機構亦應有權處分違例的地產代理，例如暫停或吊銷牌照。

小組成員亦同意要制訂規則監管地產代理的廣告，目的是避免出現誤導的廣告。

小組成員提議制定措施防止地產代理挪用客戶的金錢。他們建議監管機構應考慮要求地產代理採用類似本地部分專業現行的賠償保險方法。

小組成員亦同意應成立獨立的上訴委員會處理就監管機構的決定所提出的上訴。

— 完 —

水務署用戶聯絡小組舉行會議

水務署用戶聯絡小組今晚（星期五）舉行第四次會議。

該小組於去年七月成立，旨在促進水務署與用戶間的溝通，使該署能進一步改善為市民提供的服務。

會議的主席為水務署副署長高贊贊，出席的還有三位助理署長、一位業務經理和該署的其他職員。

水務署人員在會議上向小組成員講述該署於去年達到的服務承諾標準，並且公布今年所定的新標準。小組成員亦得悉若收到昂貴的水費賬單時應採取何種行動。

其後，水務署人員還與小組成員商討他們提出的多項有建設性的建議及意見。

會後小組成員與主席共進晚餐。

— 完 —

政務專員呼籲大專生登記為選民

西貢政務專員伍靜文今日（星期五）呼籲大專學生行使公民權登記為選民。

伍靜文在西貢香港科技大學舉辦選民登記運動時表示，由於選民投票年齡已降至十八歲，他呼籲大專生積極登記為選民。

他說：「他們可於九月十八日區議會選舉及明年兩個市政局及立法局選舉中投票。」

一連串選民登記運動包括訪問學校、青年中心及家訪將於五月在西貢進行。

政務署長呼籲市民登記為選民

新界政務署長周群娣今日（星期五）呼籲屯門區居民踴躍登記為選民。

她在屯門盆栽展開幕儀式上指出，社區建設是需要每一個人的積極參與。

她表示成為選民後，便可在未來的三級議會選舉中投票，表達他們的要求和期望，以及共同創造和諧的社區。

屯門盆栽展由今日至五月八日在青松觀舉行。

期間展出三百多株盆景。此外，一個全世界最大重兩公噸的中國墨硯亦同場展出，歡迎市民免費參觀。

該展覽由屯門政務處與青松觀合辦。

— 完 —

立法局汽車獲編配登記號碼前綴字母

港督會同行政局通過建議修訂道路交通（車輛登記及領牌）規例，把以「LC」字母為前綴的登記號碼，保留予立法局行政管理委員會的車輛。

當局需要作出有關修訂，因為自立法局行政管理委員會和立法局秘書處在一九九四年四月一日成立以後，其車輛不再適宜使用以「AM」字母為前綴的登記號碼。該等車輛不再是政府車輛。

該項修訂符合現時將以「UC」和「RC」字母為前綴的登記號碼分別編配給市政局和區域市政局車輛使用的措施。

— 完 —

一九九四年淫褻及不雅物品管制（修訂）規則新收費

文康廣播科發言人今日（星期五）表示，淫褻及不雅物品管制條例下若干項服務的新收費，將於六月二日起生效。

發言人說，為彌補所增加的成本，淫褻及不雅物品管制規則內訂明的有關收費將增加約百分之十。

以下服務的收費將會提高：色情物品審裁處評定有關物品等級；召開正式聆訊對中期等級評定進行覆核；重新審議有關物品的等級評定；查閱、複印或摘錄由最高法院司法常務官保存的通知書；及就由最高法院司法常務官保存的物品搜查收藏館。

色情物品審裁處將有關物品評定等級的收費，將由一千七百六十元增至一千九百四十元。

發言人指出，政府的政策是把收費普遍釐定於足以收回提供服務所需全部成本的水平。

他說：「有關收費調整對行業的運作成本只有些微影響。」

「上述各項收費上次修訂是於一九九三年。」

— 完 —

大埔元朗道路工程

拓展署計劃在大埔進行道路工程，為未來的海濱公園和大埔工業邨提供通道。

有關道路工程屬大埔新市鎮發展計劃一部分，預計將於明年九月動工。

工程包括：

- * 在元善路與大發街之間興建約九百米長的區內道路；
- * 在元善路與汀角路交界處以西興建一個小型交通總站；
- * 興建約六百米長的雙程雙線分隔車道，將元善路與大發街連接，作為另一條通往大埔工業邨的道路；及
- * 興建行人路、美化市容地帶、單車徑和排水系統。

建議中的道路工程公告已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

有關工程的圖則及摘要可於辦公時間內在中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心及新界大埔汀角路大埔政府合署大埔地政處和大埔政務處查閱。

同時，就有關沙埔村的鄉村防洪工程，拓展署建議興建新道路，為居民提供通路，並使當局可進行維修工程。

在施工期間，一些現有小徑將會封閉，但行人及行車通道將會保持暢通。

有關建議詳情已於今日出版的政府憲報刊登。

顯示將受工程影響的地區及現有小徑的圖則，可在中環中西區政務處諮詢服務中心；元朗橋樂坊二號元朗政府合署十至十二樓元朗地政處及元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗政務處查閱。

任何人士欲反對有關大埔及元朗道路工程的建議，必須以書面提出，說明其權益及受影響程度，並於六月二十八日或該日前，送達中區下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司。

— 完 —

海床排污工程 投標資格預審

渠務署現正邀請合適的承建商申請預審投標資格，以便承投策略性污水排放計劃第一階段的其中一份工程合約。

該合約是在約兩年期間為位於昂船洲擬建的污水處理廠設計、興建和啓用一條長一千八百米、直徑五米的海洋排水隧道。

合約又包括同時進行海洋挖泥工程、鑽挖及安裝垂直提升管、建造一條一千二百米長直徑三點二米的海床管道、混凝土擴散器組件及進入涵管工程。

有關預審投標資格的公告已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

只限具備海洋建造、海洋鑽挖、隧道鑽孔如在硬石鑽挖經驗，並擁有足夠財務資源的承建商，才可向有關工程的顧問公司索取投標資格預審文件。

該顧問工程公司為環協顧問工程師。地址在銅鑼灣告士打道三壹一號皇室大廈一九一壹室。

截止遞交投標資格預審文件的日期為六月一日正午十二時。

青衣路口改善工程

政府擬改善現時青衣西路的三個路口，以容納青衣至大嶼山幹線通車後增加的交通量，而大嶼山幹線是機場核心工程的一部分。

現有的青衣西路包括一條雙線不分隔行車道，而該道路的交通容量受到沿路各路口的通車量所限制。

這項改善工程包括擴闊担杆山交匯處；青衣西路／楓樹高路，及青衣西路／三號幹線連接路路口並加建迴車道。

此外，當局亦會進行其他有關工程。

有關公告刊於今日（星期五）出版的憲報。

下列政府辦事處均備有這項工程的圖則及計劃摘要，供各界人士免費查閱：

- * 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 新界荃灣西樓角路三十八號灣政府合署二十二樓地政總署新機場組（新界）；
- * 新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈十樓葵青地政處；及
- * 新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署二樓葵青政務處。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人的權益及聲稱受該項工程或使用影響的情形，並最遲於本年六月二十八日將反對書送達運輸司辦事處。

— 完 —

青衣至大嶼山幹線機電設施合約批出

中央投標委員會已接納 ABB SAE SADELIMITI ABB LIMITED JOINT VENTURE 所提交價值二億八千九百二十萬元的標書，以供應及安裝青衣至大嶼山幹線的機電設施。

青衣至大嶼山幹線乃機場核心計劃轄下道路網絡工程的主要部份，將位於赤鱸角的新機場及北大嶼山東涌新市鎮，與九龍及港島中區連接起來。

合約工程包括青衣至大嶼山幹線所有路面的機電設施的運作及維修。

青衣至大嶼山幹線包括青馬大橋、汲水門橋、馬灣高架道路、青衣島上與三號幹線的交匯處及繳費廣場、大嶼山繳費廣場及道路。

工程將於下月展開，預計於一九九七年中完成。

有關之機電設施包括供電及配電、照明系統、監管及控制系統、保安及防火設施、橋樑結構監察系統；以及一切通訊系統等。

隨着這項合約的批出，機場核心計劃下政府所批出的建造合約共達三十九項，總值約三百二十億元。

連同臨時機場管理局已批出總值一百零七億元的六份主要建造合約，及香港西區隧道公司已批出的五十七億元建造合約，機場核心計劃下已批出的建造合約總值約四百八十三億元，全部合約均是於成本預算內批出。

內河貨運碼頭發展工程

今日（星期五）出版的政府憲報公告刊登與計劃在屯門第三十八區興建內河貨運碼頭有關的發展工程。

發展工程將包括在約三百七十公頃的前濱及海床範圍內進行挖掘、填海及重建與延展海底基礎設施。

工程將可提供六十三點四七公頃的填海土地連同有關的海堤及一條十點七五公頃的防波堤，使內河貨運碼頭得以發展及運作，並可為毗鄰皇后石污水處理廠提供經重建及延展的海底污水管出口系統。

有關工程將分期進行，暫定於一九九五年初施工，以期在一九九九年完成最後階段工程。

受工程影響的土地範圍已於今日出版的政府憲報刊登。該公告及有關圖則已張貼在屯門第三十八區擬建內河貨運碼頭地點附近的告示板上。市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處以及新界屯門屯喜路一號屯門政府合署二樓屯門政務處查閱該圖則。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在一九九四年六月二十九日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。反對書必須列明反對人對所擁有的權益、權利或地役權及所稱蒙受影響的情況。

當局邀請投標資格預審申請

當局正邀請投標資格預審申請，以承投大嶼山港口發展計劃第一期，在大嶼山竹篙灣進行填海預造工程。

政府憲報今日（星期五）公布投標資格預審申請書須於本年五月二十七日正午十二時前，送抵九龍何文田公主道一〇一號土木工程署大樓三樓土木工程署土木工程處總工程師／西九龍填海工程部。

大嶼山港口發展計劃第一期工程包括為大嶼山十號貨櫃碼頭發展有關設施。填海預造工程包括建造約三千五百米長的毛石斜坡海堤，以及填闢約五十二公頃的土地。

當局計劃於本年八月，向透過今次投標資格預審而選定的承建商招標承投有關合約工程。

工程預計於本年十二月展開，需時約十八個月完成。

— 完 —

策略性排污計劃

第二份合約簽署

渠務署今日（星期五）簽署一份價值約七千一百萬元的合約，為策略性污水排放計劃第一階段進行工地臨時辦公室的建造、服務及維修工程。

該合約屬有關污水排放計劃工程批出的第二份合約。由渠務署助理署長（設計及拓展）謝漢森與合約承辦商大興營造有限公司的代表簽約。

有關工地辦公室將位於昂船洲、青衣、葵涌、土瓜灣、觀塘、筲箕灣、柴灣和將軍澳。

該份由下月起至一九九八年八月止的合約並包括為駐工地監督人員提供其他服務。

策略性污水排放計劃第一階段工程，主要是收集及處理來自荃灣與將軍澳之間的九龍區及港島東北部的污水，以改善維多利亞港的水質。

— 完 —

招標承投香港仔隧道管理及運作

運輸署現正招標承投管理及運作香港仔隧道的合約。

該為期四年的合約於今年九月二十九日開始，並將包括一項自動收費系統。

有關公告於近期出版的憲報刊登。

投標詳情刊於投標文件內，投標者可到灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十一樓運輸署，出示公司信索取。

落訂數額收條必須連同每份投標呈交。投標書須註明「中央投標委員會主席」收，並須於五月二十七日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道（近花園道口）中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年四月二十九日

百萬元計

三六四七

六五五六

開市戶口結餘
收市戶口結餘

改變原因：
貨幣市場活動

流動資金調節機制今日運作

減九一
增三〇〇〇

時間

果積改變
(百萬元)

上午九時三十分

上午十時

上午十一時

正午十二時

下午三時

下午四時

減一〇六一
減一〇一一

減九七一

減九七一

減九七一

減九一

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 124.4 * -0.3 * 29.4.94

三十一

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點九二厘
一個月屆滿	三點三〇厘
三個月屆滿	三點八二厘
六個月屆滿	四點二七厘
十二個月屆滿	四點八七厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十九個月	二五一一	四點一五厘	九十八點一四	五點四八厘
二十二個月	二六〇二	四點四〇厘	九十七點八五	五點七六厘
三十個月	三六一〇	四點二〇厘	九十五點五六	六點二五厘
三十三個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點八二	六點三八厘
三十六個月	三七〇四	六點一五厘	九十九點四四	六點四六厘

總成交額

二百一十四億三千五百萬元

-- 完 --